

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча пятьсот девяносто первом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг, 26 августа 2021 года, в 11 ч 05 мин
по центральноевропейскому летнему времени

Председатель: г-н Франк Тресслер Саморано(Чили)



Председатель (*говорит по-испански*): 1591-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, позвольте мне огласить некоторые правила для тех, кто участвует в сегодняшнем заседании. Требуется, чтобы все лица, физически присутствующие во Дворце Наций, не имели симптомов COVID-19 и всегда поддерживали рекомендованное физическое дистанцирование. Участникам предлагается ограничивать продолжительность своего физического присутствия во Дворце Наций объемом времени, необходимым для выполнения официальных обязанностей.

Следует также напомнить, что Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве требует, чтобы все присутствующие в зале заседаний постоянно носили маску, за исключением выступлений. Чтобы свести к минимуму перемещения в конференц-зале, делегатов в зале просят выступить, подняв свою табличку и не приближаясь к подиуму.

Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, мы созвали это пленарное заседание сегодня утром по просьбе делегации Франции, нынешнего координатора «ядерной пятерки», с тем чтобы она могла выступить с заявлением от имени этой группы. Сейчас я предоставляю слово послу Франции Янну Хвангу. Посол, вам слово.

Г-н Хванг (Франция) (*говорит по-французски*): Большое спасибо, г-н Председатель. Добрый день всем. Благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы любезно организовали это заседание Конференции по разоружению в столь сжатые сроки. Знайте, что мы очень ценим вашу помощь.

Г-н Председатель, уважаемые коллеги, в качестве Председателя «ядерной пятерки», которая объединяет государства, обладающие ядерным оружием, которые определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении ядерного оружия, Франция хотела бы довести до сведения государств — членов Конференции по разоружению некоторую информацию, касающуюся процесса работы «ядерной пятерки».

«Ядерная пятерка» несет особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В условиях напряженной международной обстановки в области безопасности продолжение и углубление диалога между членами «ядерной пятерки» имеют кардинальное значение для стратегической стабильности. Обмен мнениями по ядерным доктринам и стратегиям способствует укреплению предсказуемости, доверия и взаимопонимания в рамках «ядерной пятерки», что помогает снизить стратегические риски. «Ядерная пятерка» полна решимости вести конструктивный диалог на основе взаимного уважения и признания интересов безопасности друг друга.

«Ядерная пятерка» твердо привержена соблюдению и осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия и его трех основных аспектов, которые являются неразделимыми и взаимоукрепляющими, включая его статью VI, в которой каждый участник этого Договора обязался — я цитирую — «в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем». «Ядерная пятерка» стремится создать условия безопасности, благоприятствующие прогрессу в области разоружения, с конечной целью построения мира, свободного от ядерного оружия, и обеспечения неделимой безопасности для всех.

Франция сменила Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии на посту координатора «ядерной пятерки» в сентябре 2020 года. Члены «ядерной пятерки» продолжают реализацию совместной «дорожной карты», которая была согласована в Пекине в январе 2019 года, с целью внести конкретный и позитивный вклад в предстоящую обзорную Конференцию, а также в следующий цикл рассмотрения действия Договора о нераспространении.

После переноса обзорной Конференции на начало 2022 года Франция решила перенести встречу в Париже, первоначально запланированную на июль 2021 года.

Учитывая важность работы «ядерной пятерки», которая должна продолжаться как можно более активно в сложных санитарно-эпидемиологических условиях, Франция пожелала, чтобы 8 июля 2021 года было проведено виртуальное совещание, с тем чтобы оценить прогресс, достигнутый в реализации «дорожной карты» «ядерной пятерки», и усилить динамику работы.

Это совещание, которое проходило под председательством Директора по стратегическим вопросам Филиппа Берту из Франции и в котором приняли участие Генеральный директор по контролю над вооружениями Фу Цун из Китайской Народной Республики, заместитель Директора по стратегическим вопросам Владимир Леонтьев из Российской Федерации, Директор по вопросам обороны и международной безопасности Саманта Джоб из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и исполняющий обязанности заместителя Государственного секретаря по контролю над вооружениями и международной безопасности Элиот Кан из Соединенных Штатов Америки, стало важным этапом процесса работы «ядерной пятерки» в контексте подготовки к предстоящей Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении.

Оно показало, что, несмотря на воздействие санитарно-эпидемиологического кризиса, работа продолжается и что решимость «ядерной пятерки» добиться успеха остается неизменной.

Во-первых, была подтверждена важность диалога по ядерным доктринам и стратегиям. Члены «ядерной пятерки» подтвердили свое намерение организовать параллельное мероприятие для презентации своих доктрин на обзорной Конференции и свое желание продолжать обмен мнениями по доктринам. Снижение стратегических рисков было признано темой, приобретающей все более важное значение, над которой члены «ядерной пятерки» готовы работать в долгосрочной перспективе.

Во-вторых, давайте вспомним, что переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств должны быть направлены на разработку недискриминационного, многостороннего и поддающегося международной и эффективной проверке договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе консенсуса и при участии всех заинтересованных стран на Конференции по разоружению. «Ядерная пятерка» согласилась возобновить совещания экспертов по этой существенно важной теме, с тем чтобы предложить Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении свои мнения по этому предмету.

В-третьих, участники приветствовали почти завершенную работу над глоссарием ядерных терминов, представленную Китайской Народной Республикой, и в частности перспективу представления второго издания глоссария «ядерной пятерки» на обзорной Конференции.

В-четвертых, «ядерная пятерка» подтвердил свою поддержку целей зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и свою готовность углублять обмен мнениями со странами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по Протоколу к Бангкокскому договору. «Ядерная пятерка» желает выразить свою твердую политическую приверженность в этом вопросе.

И, наконец, в-пятых, что касается использования ядерной энергии в мирных целях, то члены «ядерной пятерки» поддержали проект совместного заявления «ядерной пятерки» и параллельное мероприятие, запланированное «на полях» обзорной Конференции.

Г-н Председатель, члены «ядерной пятерки» согласились продолжить и активизировать работу экспертов по каждому из этих вопросов в преддверии Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении. Эта работа будет воплощаться в конкретных продуктах для представления обзорной Конференции. Были также затронуты вопросы о зоне, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и о контроле за ядерным разоружением.

Совещание также позволило рассмотреть предложения по укреплению диалога с государствами, не обладающими ядерным оружием, а также с гражданским обществом. С этой целью были запланированы встречи с участниками Инициативы в области нераспространения и разоружения и Стокгольмской инициативы по ядерному разоружению.

Франция будет информировать Конференцию по разоружению о продолжении процесса работы «ядерной пятерки» и о предстоящем проведении Парижской конференции, и она остается в распоряжении любой делегации, желающей получить дополнительную информацию. Благодарю вас, г-н Председатель.

Председатель (*говорит по-испански*): Большое спасибо, посол, за ваш подробный доклад. Сейчас я предоставляю слово любой делегации, которая желает прокомментировать презентацию, с которой только что выступил посол Франции.

Желающих взять слово, по всей видимости, нет. Я вижу, что слово желает взять Канада. Канада, вам слово.

Г-н Фетц (Канада) (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо, г-н Председатель, и большое спасибо также послу Франции за то, что он представил нам этот обзор деятельности пяти государств, обладающих ядерным оружием, которые определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении. Канаду очень обнадеживает тот факт, что эти пять государств сотрудничают и укрепляют доверие. Мы надеемся, что в конечном итоге это также приведет к ядерному разоружению, но, как я уже сказал, это очень позитивный знак — видеть это сотрудничество и видеть, как посол Франции делится с нами своим видением, поскольку мы очень заинтересованы в этой транспарентности и в том, чтобы наблюдать за деятельностью этих пяти государств и определять, как мы можем сотрудничать с ними. Большое спасибо.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю вас. Слово имеет делегат Японии.

Г-н Мацуи (Япония) (*говорит по-английски*): Спасибо вам, г-н Председатель, и спасибо также послу Франции за то, что он поделился с нами результатами процесса, осуществляемого пятью государствами, обладающими ядерным оружием, которые определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении (ДНЯО). Япония, как всем известно, содействует обеспечению транспарентности процессов, связанных с Конференцией по рассмотрению действия ДНЯО, поэтому нас очень обнадеживают диалоги, проводимые этими пятью государствами, с которыми мы тесно сотрудничаем. Большое спасибо.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю делегата Японии.

Сейчас я предоставляю слово послу Республики Корея. Посол, вам слово.

Г-н Лим Сан Бем (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Моя делегация признательна послу Франции за брифинг, проведенный от имени пяти государств, обладающих ядерным оружием, которые определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении, о процессе, осуществляемом государствами, обладающими ядерным оружием, который известен как процесс «ядерной пятерки». Мы считаем, что лидерство государств, обладающих ядерным оружием, имеет кардинальное значение для успеха предстоящей обзорной Конференции и процесса работы «ядерной пятерки». В этой связи мы считаем, что брифинг и рабочий процесс, освещенный послом, являются очень позитивными знаками. Мы также рассчитываем на очень тесное сотрудничество с ними для достижения нашей общей цели — мира без ядерного оружия. Большое спасибо.

Председатель (*говорит по-испански*): Большое спасибо, посол. Поскольку я не вижу, чтобы кто-то еще просил слова, мы можем сказать, что это подводит нас к завершению нашей работы на сегодняшнее утро. Сегодня во второй половине дня мы вновь соберемся на официальном пленарном заседании для проведения тематической дискуссии по вопросу об участии и роли женщин в обеспечении

международной безопасности. Секретариат сообщил, что можно использовать ту же ссылку, что и для этого заседания.

Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч 20 мин